

## **OGGETTI D'USO NEL '300** **TERGESTINO.**

*Questo lavoro è il frutto di uno spoglio effettuato sui quaderni dei Vicedomini del XIV secolo. Si sono presi in esame tutti quei documenti che presentavano liste di oggetti d'uso comune. La maggior parte di questi elenchi è contenuta negli atti testamentari e negli inventari dei beni lasciati da chi moriva intestato oppure oggetto di contenzioso tra gli eredi. Vi sono però anche atti di compravendita.*

*Lo spoglio non pretende d'essere esaustivo. Non sono riportati per intero tutti gli oggetti che compaiono nei documenti perché vi sono, ovviamente, molte ripetizioni: gli oggetti d'uso comune erano, in fondo sempre gli stessi.*

*Gli oggetti elencati nei testamenti non sono tutto ciò che viene lasciato dai testatori, nei documenti compaiono sempre vigne e a volte anche case. Molto spesso non c'è menzione degli oggetti lasciati perché il testatore dispone di affidare tutto ai curatori del lascito perché ne dispongano come meglio credono<sup>1</sup>. In genere, dunque, gli elenchi, spesso ingannevolmente modesti, si riferiscono ad oggetti lasciati espressamente per una persona in particolare. Fanno eccezione alcuni inventari dei beni che elencano gli oggetti trovati in casa del defunto e che dovrebbero perciò essere abbastanza completi.*

*Questi materiali sono tratti dalla serie dei Vicedomini del Comune L'elenco degli oggetti permette di capire quali siano stati i beni d'uso quotidiano nelle case di Trieste e, per gli abiti, le stoffe usate, la loro lavorazione, le tipologie e i colori degli abiti stessi.*

*Si noterà come i più numerosi siano senz'altro i testamenti delle donne. Questo era dovuto probabilmente al fatto che le signore erano una categoria debole e quindi*

*necessitante di documenti autenticati pubblicamente. Anche gli oggetti lasciati sono molto più numerosi nei testamenti e negli inventari delle donne. Gli uomini, infatti, avevano poche cose da lasciare a meno che non fossero vedovi, e allora avevano i beni della moglie, oppure non disponessero di lasciare armi.*

*Per l'identificazione di alcuni termini si è usato il Sella "Glossario latino Italiano" Città del Vaticano, 1944. Molte parole non si trovano però su questo magnifico glossario perché sembrano proprio "locali". Ci si dovrà perciò arrangiare con altri dizionari e repertori. Oppure, come capita spesso, col buon senso.*

### **Vicedomini, vol. I - 1322.**

#### **10 v - 1322 - Inventario in causa di successione.**

3 schinea

1 camalaçum

1 rucellam

3 baliste de cornu

1 balista de ligno

3 cirvalere

1 spata

1spontonum

2 lancee longe

1 cutellus de ferro

1 serra

2 sape

2 seures vel manare

1 bancha

<sup>1</sup> Con la formula: reliqua vero omnia alia sua bona mobilia et fixa...

1 tabula ad comedendum  
2 fresore magne  
1 freseralium parvum  
2 entene<sup>2</sup>  
2 calderia  
2 stagnati de supra igne  
1 alium stagnatum ad colandum aquam  
1 trepes de ferro  
2 paria moleticorum silicet de igne et de pisibus  
1 pala pro igne  
1 cipum de ferro  
1 lebes ereus  
5 pale de ferro ad copierendum ollas  
1 palum ferreum  
1 saponem  
1 clavaram magnam alteram parvam  
1 trabes segada in tabulas et paredane<sup>3</sup> duorum curium  
1 stagnatu de stagno  
2 capites<sup>4</sup> de ferro  
1 palleum de ferro  
3 lanconos<sup>5</sup>  
2 cavori

1 concium  
2 urne pro vino  
2 mastelli pro lavandis panis  
3 quartare<sup>6</sup>  
1 media quarta  
1 meçenum<sup>7</sup>  
3 desvultores<sup>8</sup>  
4 aiboli magni  
2 [aiboli] parvi  
1 conche  
2 magna canestra sine manubrio  
2 canestra corelata  
3 alia [canestra] magna  
2 alia [canestra] parva  
1 malvassum sardellarum  
1 malvassum cupparum  
1 catinum inferratum  
1 [catinum] non ferratum  
2 cupe magne pro accipiendum vinum  
2 cupe petem  
6 cupe parte non petem  
11 vas .XL. urnarum  
5 butixella sex urnarum  
1 butixinum pro aceto

---

<sup>2</sup> Entema: *fodera da cuscino*.

<sup>3</sup> Asse.

<sup>4</sup> Forse per capitulos: *alari*.

<sup>5</sup> Lanconos per lançonos, lance lunghe usate dalle milizie comunali.

---

<sup>6</sup> Recipiente per misurare il vino.

<sup>7</sup> Recipiente contenente una misura di capacità.

<sup>8</sup> Arcolai.

Alterum butixinum quatuor congiorum

2 butixini quolibet<sup>9</sup> duorum congiorum

4 Cavegli sive tinacia<sup>10</sup> magna et duo parva

Alteri duo parvi viles

2 urnas

2 plore pro imbotando vinum

2 paria brentarum

3 grosene<sup>11</sup>

1 mantagla vergata

6 banchos, arcelle inter parvas et magnas et novem et veteres

1 scrineum magnum novum

Aliud [scrineum] parvum novum

1 [scrineum] vetus

2 casselle

4 lapides sive avella lapidea ad tenendum oleum

2 urcii de ere sive bocalos

---

**c. 19 v – c. 20 r – 1324.10.04 – Beni che Benvenuta, moglie di Leonardo Grasso, ha avuto in dote.**

1 par vestium de panno rosato silicet tunicam et epitogium

1 lectum paratum

1 tunicam et epitogium de panno virido infoldratum de çendato

1 lectum cum duobus linteaminibus

---

<sup>9</sup> *Ciascuno*

<sup>10</sup> *Tini.*

<sup>11</sup> *Mantelli lunghi.*

1 pelicium novum de agnelinus

1 vas

---

**c. 22 r – 1325.01.26 – Beni lasciati da Vitale sarto in dote alla figlia Lucia.**

1 lectum cum cultra et duobus linteaminibus

1 vas de tenuta viginti urnarum

1 casellam

1 banchum

1 lebetem

1 catenam

1 fresorium

3 manutergia

1 gausape

1 magnum façolum

---

**Vicedomini, vol. III – Giroldo Rubeo**  
**1327.**

**c. 121 v – c. 133 v – 1327.10.08 – Testamento di Vera figlia del fu Giusto Zoto.**

1 epitogium de rosato

2 anulum aureum

1 tonigam

1 parvo cingulo argenteo

1 epitogium de scarlato

1 tunicham

1 magnum cingulum argenteum

1 driçeram auream

1 sertum de perlis  
1 driceram de perlis  
1 frixaduram de perlis qua est supra  
varnaçonum de scarleto  
9 façolos de lino  
9 gausapa  
7 anuli aurei  
3 cavadure de feralis  
1 lectum de tribus telis  
1 cultram ad undas  
2 linteamina de tribus telis  
4 vasa  
9 banchum  
1 coffanum  
1 casellam  
3 arcellas  
1 catenam  
1 stagnatum  
1 cepum de ferro  
2 para moletarum de ferro de volvendi pisces  
1 raminus  
2 lebetes unum magnum et alterum  
mediocrem  
2 magna spelta de ferro  
1 mantellum novum de ipra cupa  
1 lectum de lentema de lana cum plumacio de  
lana

1 parva cultram  
1 butixellam  
2 cutellos de tabula  
1 tabulam magnam  
1 peliciam  
1 epitogium de virido

---

**c. 124 v – c. 125 r – 1328.07.09 –  
Testamento di Richomario de Flumine.**

1 casellam  
pannos de dorso  
1 epitogium de blavo cum pelle rubea  
chaligas  
1 tunicham grossam

---

**c. 131 r – c. 132 r – 1328. 05. 08 –  
Testamento di Lusna moglie del fu Iuri  
Battiferro.**

3 lectum cum plumacio  
1 magnum stagnatum  
2 linteamina  
1 façolum  
2 gausapa  
1 manutergium  
1 plumellam  
1 plotremolum

---

**c. 140 v - 1327 – Testamento di Lucia  
moglie del fu Franciscino..**

1 Vellum de aurato  
1 Cingulum de argento  
15 Anullos auri  
2 Coclearia argenti  
1 Par drecedorum de botoncellis de argento.

---

**c. 117 r – c. 117 v - 1328 . Inventario dei beni di Natale Ade.**

1 lectum copertum cum barchamo vergato cum cultrice laborata et facta ad spini pissidum cum plumacio et cum duobus lintheaminibus  
1 banchum cum tribus calecis  
3 façolos  
1 mantiglum sive tivaglam  
1 catenam de ferro ab igne  
1 vas de rovolò  
4 pavesiis<sup>12</sup>  
1 targiam  
2 golaros de magla  
1 par cirothecarum de magla  
1 coraciam  
2 balistras de corno furnitas cum totis preparamintis  
1 maneresum de ferro  
2 cirvalerias  
1 ensem

---

<sup>12</sup> *Palvesi, grandi scudi per la difesa dei balestrieri*

1 speltrem  
1 lançetam  
1 lanceam cum ferro  
1 capellum de fero  
1 lectum vergatum cum lentema panis lini  
1 plumacium  
1 cultricem albam de barchamo  
1 sclavinam albam  
2 mantillos  
5 façolos novos  
2 lapides tenendi oleum  
1 casellam a nuce  
1 banchum de duobus calaciis  
3 archas sclabonichas  
2 banchas sclabonichas  
1 tabullam de talpono comendendo supra  
3 stagnatis ab igne  
1 stagnatum a colandum aquam  
1 concham de raino<sup>13</sup>  
4 lebetes de brundo  
2 cepos ad fero ab igne  
1 fresoram de ramo  
1 raminum sine manicho  
1 bacillum de ramo  
1 Petra tenendi oleum

---

<sup>13</sup> *Rame*

1 tabulam duplam sine trespede

2 saponos de ferro

6 ligoniçes

1 botaçum de ramo

1 urnam tendendi caseum

1 vas de fraseno

1 vas de rovoru

2 pledras de rovolu ad botandu

1 butisellam de rovolu

1 butisellam de albeto

*(seguono altre botticelle di varia capacità in rovere o abete).*

---

**c. 136 v – c. 138 r – 1328.02.28 – Testamento di Paxota moglie di Andrea de Amantino..**

1 tunicham de rosato cum conçidura de perlis de ambris

1 drecceram auream

1 vellum novum de seta

1 cingulum

1 vellum de seda

1 anullum carens lapide

1 dedaleum de argento

55 brachia de pano de lino

2 linteaminibus

1 camisape duplum

4 façolos

1 çingulo argenteo

1 clamidem viridi

1 epitogium de rosato

1 epitogium veterum de rosato

1 anulum valori soldorum parvorum 45

---

**c. 130 v - 1328 – Testamento di Curmano de Çusman.**

1 vas fraserio

2 lebetes de brundo

1 stagnatum a supra igne

1 cathenam de ferro

2 arçellas sclabonichas

1 pleria ad inbotandum vinum

1 grata cas de ferro

1 cocleare de ferro<sup>14</sup>

**Vicedomini, vol. VIII**

**c. 41 v - 1331 – Inventario dei beni rubati da Bartolomeo da Verona, cuoco, al Podestà di Trieste Michele Giustinian di Venezia.**

1 par raborum de pertito viridis et rubei

4 linteamina

1 lanceam

1 pignolatum

1 capucium

1 par chaligarum de matarello

---

<sup>14</sup> Oggetto molto raro all'epoca

1 par subtellarum  
1 ensem cum una braçarda  
1 florenum aureum  
1 anellum auri  
1 tunicam de pertito viridi et rubei  
1 epitogium susultum de pelle de pertito  
chatabriato blavi et rubei  
1 par manigarum de dicto pertito  
1 lancietum  
1 cingugulum  
1 cutellum a pane  
1 par stipalium  
3 antenillas  
2 par setabularum

---

**c. 97 r – c. 98 v - 1331 02. 11 – Atto di  
vendita di Maria del fu ser Nicoletto  
Contareno a ser Filippo Castigna.<sup>15</sup>**

9 brachia ... meçelane trichese  
14 brachia et quartam unius meçelane tergicte  
26 brachia et dimidia stameti persi  
12 brachia stameti cuppi  
25 brachia stameti viridi morelli  
31 brachia stameti blavi  
33 et quartam stameti viridi smeraldini

7 brachia stameti viridi  
7 et quartam brachia stameti blavi  
3 et quartam stameti persi  
2 et dimidia brachia panni vacete stricte viride  
1 brachium et octavam stameti blavi  
2 brachia et quartam stameti blavi  
26 et dimidia brachia stameti blavi  
21 brachia stameti viridi smeraldini  
14 brachia stameti sblavadi  
26 brachia et dimidia stameti viridi  
19 brachia stameti viridi smeraldini  
14 brachia stameti sblavadi  
26 bragia saye viride smeraldine  
21 bragia saye sblavade  
21 brachia saye viride smeraldine  
42 brachia saye morelle  
30 brachia saye vermegle  
42 brachia et quarta saye viride clare  
3 pecias de berchamo  
2 docene cingullorum largarum  
11 docene cingullorum metanelle  
14 docene cingullorum  
5 docene cingullorum  
36 bragia scameghe burate  
16 binde de seda  
½ libra bursarum sede

---

<sup>15</sup> *La vendita pare riferirsi al contenuto di un magazzino o di una bottega. La maggior parte degli oggetti sono pezze, misurate a brachia, di tela di diverso colore. Sono usati termini ancora da identificare (fillaci, staneti, meçelane).*

15 docene çoye de viso  
17 docene de streçadori de strosio  
3 paria stropoli pleni  
7 et dimidia docenas de friseti amplii et streti  
4 fressaduras auri a tavella amplie et stricte  
2 fresadure auri a pepecti  
3 deceras auri duas magnas et unam parvam  
1 peciam doploni de auro  
2 pecias doploni de auro  
5 cum dimidia uncias auri fillati  
4 botonos de ambro  
1 cum dimidia libras sede boni collaris  
½ libram bone sede  
16 libras capitonii de collore  
9 libras folleselli nigri  
3 cufies de streminale de auro  
6 çoye in perla de auro  
2 çoye de roche de auro  
5 burse de bona seda a pede et abore de auro  
4 piecie de doploni de seda  
3 velos de seda  
4 libras peneti  
2 libras candii  
4 libras de ganfora  
3 et dimidia libras virioli  
3 libras aloë  
1 libram de maçi  
16 libras de çucharò albo  
200 libras argenti vivi  
1 rubo de sulfare  
1/2 rubum de petra insalata  
8 libras de çençeuro  
3 libras nucium muschatarum  
15 libras confecti  
54 camise  
58 mutande  
1 et dimidium rubum blanche  
1 et dimidiam libram bursarum de scrosio  
147 brachia telle  
21 brachia de cendalo  
3 rubi de rixi  
2 rubo de mandole  
1 rubo de uva passa  
12 quaterni cartarum scribendi sine copertis  
34 quaterni scribendi cum copertis  
1 docenam et dimidiam ceturarum de scherlato magnarum  
10 centure de scherlato parve  
6 libras de açe  
52 libras de çera  
15 libras charte de bergamina

4 libras cere rubee  
6 libras candellarum de çira  
6 milliarum brocharum  
500 penteni magni  
400 peteni  
5 libras çafarani  
16 brachia de codolario  
3 rubi de pipero et piperata  
14 docene et dimidia çengle  
3 docene rigani  
1 docena cum dimidia de scrati  
19 docene cirothecarum parvi et magni  
2 paria cirothecarum  
1 docenam correarum de capriolo  
2 docene de carnaroli  
8 carnaroli de vela  
2 docene carnaroli theotonicum  
3 docene et dimidia scuffie de vela  
6 manuterii  
3 tivaglas  
5 et dimidia docene cotelli  
2 docene façoli  
3 docene façoli de lino  
1 peciam scamegne intente  
6 docene bursarum  
6 burse de capriolo

1 docenam et dimidiam stropoli de banbasio  
4 docene et dimidiam strecedori de filo  
10 cordelle de strosio laborate a ponte de vacha  
6 stropoli magni  
4 stropoli parvi  
8 centure laborate de seda  
6 et dimidiam docene ... de seda  
4 docene bursarum de bragheria magne  
6 docene et dimidiam de bragheria parve  
7 docene bursarum parvarum  
10 docene bursarum magnarum  
1 docena bragherii de magnis rinchis  
1 cim dimidia docena bragherii de pevegla  
8 bragherii boni  
3 bragherios de fonda

Nel quaderno dei Camerari del cameraro Artuychus Çiuletus del 1330 (edizione n, 522 p. 46) Maria appare già proprietaria del negozio e viene indicata come Contarena. Il Comune spende 16 libre di piccoli e 15 soldi di piccoli per acquisti nella sua bottega.

### **Vicedomini, vol. IX –.**

**1334 – Contenzioso circa la ripartizione dei beni di Vitale Pilipario morto senza testamento.**

1 lectum cum plumacio cum lentema virgata  
1 cultra facta ad scaglonos  
1 cathena de ferro ab igne

2 fresore una fracta et altera sana

2 stagnati ab igne

2 arçelle sclabonice

1 casella vetera

1 letectera de lecto

1 vas de quercu

1 fossena capiendi pisces

1 gondulla cum tribus remis

1 butisella

2 brente de albeto

### **Vicedomini, vol. XIII**

**c. 94 r. - 1336 – Contenzioso per i beni lasciati da Galiano medico di Muggia.**

1 lectum cum lenthema catabriata

1 cultra cum duobus lintheaminibus

1 copertorium de pelibus

1 bisacha

1 plumacium

1 plumella

1 cassa de nuce

1 coraçã de ferro cohoperta de rubeo corio

1 colarium de lama

1 par çirothecorum de lama

1 armarium de ligno

3 tarçe

1 balistra de cornu

1 lançonum

1 penatum

1 ensis

1 baculum

1 slapum cum baçinello

3 bolaçi de ferro

2 carnerii de ligno

1 varenga

1 manutergium

1 colarium de magla

1 par zirothecorum de magla

2 selle ab equo una furnita et alia nova

1 concha de ramo

1 valis

1 cultra facta ad pavones

1 zangola

1 açella

1 chadrega

1 mortale de brondo cum baculo sibi necessario

2 paria lintheaminum cum capitibus catabriatis

1 laçolum antiquum

2 mantilli

2 façoli

1 chofenum inferatum

1 litiera de ligno

1 bancum de talpono cum tribus calciciis

1 arçella sclabonica

1 banum cum duobus calciciis

1 urna coperta

1 arçella parva

1 sappa

1 çepum de ferro cum duobus catenis

1 cathena de ferro

1 urna tenendi oleum

1 fresora

1 par de moletis ad coquendum pisces

1 bancum sedendi supra

1 urna utenti in domo

1 tabula comedendi supra

2 lintheamina

1 cultra

1 bisacha

1 butisella aceti

1 butisella vacua

1 chatedra

1 cultra facta ad scaglenos parva

1 mantille

1 tabula

1 chopertorium de pelli tres

1 armarium

1 bagedora

1 urna utendi in canipa pro vino

1 stagnatum turiendi aquam

1 meçenum de ligno

1 quadra de ligno

2 lebetes de brondo magni

1 caldera magna de ramo

1 fresora de ferro

1 chaçum de ferro

1 ex duobus parvis çepis de ferro

1 urna d misura

16 choclearia argenti

2 cutelli cum manubriis de avolio [avorio]

---

**c. 64 v. - 1337 – Testamento di Catarina moglie del fu Stefano mercante.**

1 urnam tenendi caseum et salamoiam

1 urnam tenendi oleum tenute sex urnarum

1 urna tenedi oleum tenute quatuor urnarum

2 arcaçios tenendi bercamum

1 casellam parvam tenendi denarios

1 tabulam qua stat in stacione, in longitudine duorum pasium

2 par balançones ponderandi cum ispis quorum unum parvum et unum magnum

1 bosalum tenendi piperatam

1 baculum fereum pistandi piperatam cum ipso

1 chaçum de fero mensurandi oleum

1 pleram de fero ponendi oleum cum ipsa  
2 meçenas mensurandi cum ispis bladum  
1 quartana de ligno mensurandi bladum  
2 urnas de ligno tenendi blavum  
1 scanum super quo maditur caseus

**Vicedomini, vol. XV – Lazarus**  
**Rubeus 1345.**

**c. 1 r – c. 1 v – 1345.01.05 – Testamento di  
Alegrança moglie del fu Martino de  
Cormono.**

1 lectum cum plumacio cum duobus  
linteraminibus et una debile cultra.

1 fresoram<sup>16</sup>

1 stagnatum ab igne

1 façolum

---

**c. 3 r – c. 3 v – 1345.01.13 – Inventario dei  
beni di Giovanni figlio di Caterina moglie  
del fu Iacobo marescalcho.**

1 lectum cum linteraminibus de barchamo de  
quinque tellis

1 cultra

3 par linteraminum

1 par vestium de rosato ad dorsum

1 epitogium cum pelle glerina

1 frexatura larga auri

1 frexatura auri stricta

1 duploides de pano lini nigram ad dorsum  
eiusdem

---

<sup>16</sup> Padella, "farsora"

1 tunicam de pano viridi cum una frixatura  
auri stricta ad dorsum

1 banchum de duobus caltiçis veterem

1 casellam veterem

1 cofanum veterem

1 fresoram

1 catenam

1 lebetem de bronzo

1 bancham sclabonicham

1 archam magnam

1 archam parvam

2 stagnatos de ramo conducendi aquam

1 baçille

1 dreçeram veterem de auro

1 par cutellorum cum veretis<sup>17</sup> de argento

1 par cavedonum<sup>18</sup> de fero ab igne

---

**c. 4 r – c. 5 r – 1344.05.14 – Testamento di  
Paxota moglie del fu Michele Ade.**

1 anullum aureum cum bulla de diamante.

---

**c. 11 v – c. 12 r – 1341.04.12 – Inventario  
dei beni di Tomasino fabbro.**

1 incuçenum<sup>19</sup> magnum artis fabrorum

1 mola de petra ad acuendos cutellos et faços

---

<sup>17</sup> Ghiera

<sup>18</sup> Alare

<sup>19</sup> Incudine

**c. 12 v – c. 13 r – 1341.08.01 – Testamento di Nadalia moglie di Volçina de Rubiano.**

1 lectum cum plumacio, cultra et quatuor lintheaminibus

1 bisacha

1 labetem magnum de brundo

1 labetem de brundo

1 stagnatum ab igne

1 moletas ab igne et taveras ab igne et chatenam ab igne

4 arçellas

2 lapides tendendi oleum

2 vegetes<sup>20</sup>

1 epitogium de blavo

1 dreçeram de auro

3 anullos auri

2 vellos

3 façolos

1 peliciam

---

**c. 13 v – c. 14 r – 1341.10.25 – Testamento di Lixeta moglie di ser Gregorio de Leo.**

12 brachia syndoni rubei

pannos de viride scilicet tunicham et epitogium sine suis furnimentis<sup>21</sup>

1 vas de fraseno<sup>22</sup>

1 epitogium sine cauda de bruno

---

<sup>20</sup> Botticella

<sup>21</sup> Decorazioni

<sup>22</sup> Frassino

belicias

---

**c. 16 v – c. 17 r – 1345.07.11 – Testamento di Marino de Comin.**

6 sappas

1 saponum<sup>23</sup>

1 urnam tenendi oleum

1 arçellam

1 fresoram

1 cathenam maiorem

(varie armi non specificate)

1 clipeo<sup>24</sup>

1 lanceam

2 mantellum

---

**c. 17 r – c. 17 v – 1345.08.10 – Inventario dei beni di Domenico e Flora figli del fu Marino de Comin.**

2 vas de fraseno

2 archas sclabonicas

1 bancham ad sedendum supra

2 saponos

4 ligones<sup>25</sup>

1 pangonum de ferro

1 ronçellium<sup>26</sup>

2 paria barillorum de sarcino<sup>27</sup>

---

<sup>23</sup> Semplicemente una zappa più grande

<sup>24</sup> Scudo

<sup>25</sup> Marra, zappa

<sup>26</sup> Roncola

<sup>27</sup> Soma, da trasporto.

1 par de brentis de albeto  
1 cathenam de ferro ab igne  
1 fresoram de ferro  
1 urnam ad mensurandum vinum  
1 pleriam<sup>28</sup> ad imbotandum  
1 lanciam longam cum uno tavalacio<sup>29</sup>  
1 ensem<sup>30</sup> cum rutella<sup>31</sup>  
1 lançonum  
1 brentam veterem  
1 tracoriam

---

**c. 20 r – c. 21 v – 1345 - Inventario dei beni del presbitero Giovanni Otolato.**

1 librum Decretallium cum tabulis de coro zallo  
1 librum Sexti Bonifacii Decretalium cum tabulis  
1 librum aparatus cum tabulis  
1 librum cum tabulis desquaternatus in quo sunt plures quaterni  
1 librum abbreviatum non expletum in pluribus quaternis sine tabulis  
1 librum Sancti Ieronimi cum tabullis copertis de coro çallo  
1 librum Boeçii cum tabulis  
1 librum Rigeti intus positum in dicto libro Boeçii

1 librum abbreviatum cum tabulis in pluribus quaternis desquaternatum  
1 librum summe grace magistri Cessarum cum tabulis  
1 librum penitenciali cum tabullis copertis cum panno lini albo  
1 librum parvum officii passionis Domini cum tabullis  
1 librum grace Donati cum tabullis  
1 librum alegoriarum cum tabullis copertis de panno lini albi  
1 librum Presiani cum tabullis  
1 lectum de lentema bercama virgata<sup>32</sup>  
1 cultram de panno lini factam ad ondas  
3 linteamina  
1 banchum de aris cum duobus caltiçis  
1 casellam de nugarei  
1 butixinum vacuum tenendi acetum  
1 catedram de superesedendi  
1 cistum copertum  
1 raminum  
2 malvassos<sup>33</sup> de ligno  
1 çupam coperta de ligno  
1 camisiam  
1 tabarium ad dorsum ipsius<sup>34</sup> de panno collaris blavi  
1 clamidem cum tunicha ad dorsum ipsius de panno collaris caperloris

---

<sup>28</sup> *Imbuto, "piria".*

<sup>29</sup> *Palvese*

<sup>30</sup> *Spada ad una mano*

<sup>31</sup> *Scudo rotondo*

---

<sup>32</sup> *Rigata*

<sup>33</sup> *Sconosciuto. Probabilmente è un recipiente*

<sup>34</sup> *Si intende della misura del testatore.*

1 tabarium cum una tunicha ad dorsum ipsius de panno colloris narançalli<sup>35</sup>

1 epitogium ad dorsum ipsius de panno tirintane<sup>36</sup> viridis

1 epitogium ad dorsum ipsius de panno coloris miscli grigi rubei cum una pelle glirina<sup>37</sup>

1 epitogium ad dorsum ipsius de panno coloris blavi cum una pelle agnelina nigra

1 capucium de panno coloris rosati

1 capucium de panno colloris capillorum

1 lectum parvum cum lentema de panno lane

1 berchamum ad dorsum eius

1 banchum de albeto cum uno cantiçio

1 baçilla

1 archam magnam sclabonicham

4 sappa

1 saponum

1 catenam

1 lebetem de brondo

2 gausapa a mensa

1 banchum dde albeto cum duobus caltiçiiis

1 banchum magnum de albeto cum uno caltiçio

1 banchum de talpono cum tribus caltiçiiis

1 lapidem tenendi oleum

4 vas de rovollo

5 vas de fraseno

1 vas de fraseno sine fundis

1 butixella de fraseno

2 plerias de fraseno imbotandi vinum cum ispis

**c. 25 v – c. 26 r – 1344.07.10 – Testamento di Dominica moglie del fu Serçullo de Volcasso.**

1 lectum suum paratum cum linteaminibus novis, cultra er plumacio

1 par lineaminum novorum

4 façolos

2 gausapa nova dupla amba undecim brachiarum

2 vellos novos unum de siricho et alterum de lino

3 bursas de siricho et unam plumellam cum lentema de siricho

1 anullum aureum

bellisias et drapamenta de dorso

1 catenam de ferro

1 fresora de ramo

1 lebetem de brondo

1 stagnatum ab igne

---

**c. 27 v – c. 28 v – 1343.07.25 – Testamento di ser Domenico de Arneto.**

1 poltremolum novum ad dorsum suum

3 vas de fraseno

1 lectum cum plumaçio et una cultra

---

<sup>35</sup> Arancio

<sup>36</sup> Tipo di tessuto

<sup>37</sup> Lo stesso che glarina o glerina, di ghiro.

1 vas de quercu

1 butixella de fraseno

---

**c. 30 v – c. 31 r – 1345.07.25 – Testamento di Andrea sarto de Tervisio.**

1 tunicham pani bruni et rubei

1 ensem

1 tarçam

1 lançam

1 par forficum artis sartorie

---

**c. 32 v – c. 33 v – 1345.09.29 – Testamento di Benvenuta moglie di Pascolo de Sabadino.**

1 infullam

1 pelliciam

5 anullum aureum

1 tunicham de misclo

2 driçeras aureas

1 vellum de siricho

1 cordellam

---

**c. 33 v – c. 34 r – 1344.11.20 – Inventario dei beni di Benvenuta moglie di Pascolo de Sabadino<sup>38</sup>.**

1 lectum de lino cum lentema cathebriata de duabus tellis cun cultra et duobus linteaminibus

1 stagnatum ab igne

1 lebetem de brondo

1 fresoram de ramo

1 chatenam de ferro

1 banchum de talpono cum duobus calciciis

1 bocale de stagno

1 taçarola de ferro

1 grataschaseam

---

**c. 37 r – 1342.08.28 – Testamento di Sybeta moglie di Nicolò Hospes.**

1 lectum cum plumaçio et duobus linteaminibus

1 epitogium balvum cum pelle vulpina

1 mantellum factum et laboratum ad usum latinum

1 tunicam de blavo

---

**Vicedomini, vol. XVII – Lazarus Rubeus 1348.**

**c. 2 v - 1347.07.11 – Testamento di Blonda moglie del fu ser Françono de Drusmano.**

1 mantellum de nigro

1 tunicham panni

1 pelicium

2 linteamina nova de duabus tellis cum dimidia.

---

**c. 3 v – 1347.10.13. Testamento di Magdalena moglie del fu Tiepollus de Tieupollo.**

3 anullum aurum valorsi grossorum 12

2 anullum aurum valoris grossorum 12

---

<sup>38</sup> *Da confrontare col testamento per notare le differenze.*

4 linteamina de duabus tellis<sup>39</sup>  
9 linteamina de duabus tellis  
12 façollos<sup>40</sup> duplos  
1 mantellum de Ypra<sup>41</sup>  
1 epitogium<sup>42</sup> pani nigri de camora pellibus  
fulcitur.  
1 pelliccia  
1 tunicham panni de camora cum manicis  
que super fluent de dicto panno.  
1 lectum parvum cum plumacio  
1 lectum maiorem  
1 lentema nova de lino catabriata<sup>43</sup> et cum  
plumacio  
1 cultram  
1 dreçeram<sup>44</sup> auream valoris soldorum octo  
parvorum

---

**c. 6 r – 1346.12.03. Testamento di Donata  
moglie di Virgilio Belli.**

1 clamide de samita<sup>45</sup>  
1 clamide de Tripoli<sup>46</sup>  
1 va..tam de pellis de scarleto<sup>47</sup>  
1 pelle de scharleto

---

<sup>39</sup> *Lenzuola matrimoniali.*

<sup>40</sup> *Fazzoletti.*

<sup>41</sup> *Di tessuto di Ypres, località, dunque, conosciuta per  
quel particolare tessuto.*

<sup>42</sup> *Mantello o, forse (camora) mantello-gonna, fulcitur  
ossia ornato di pelli.*

<sup>43</sup> *Di vari colori.*

<sup>44</sup> *Per dreçeram non si trova il significato ma potrebbe  
essere un braccialetto.*

<sup>45</sup> *Sciamito.*

<sup>46</sup> *Di Tripoli.*

<sup>47</sup> *Scarlato.*

1 tinicham de scarleto  
1 epitogium et tunicam de virido  
1 varnacham de virido  
1 epitogium de rosato  
1 epitogium panni blavi  
1 capam de virido  
1 capam de rosato  
1 pelinam de volpe mediocrem  
1 duploidem<sup>48</sup> albam  
1 epitogium novum  
1 peliciam de lepore  
1 anulum aureum valoris medie marche  
soldorum  
Çoias<sup>49</sup> valoris unius duchati  
1 anullum aureum valoris medie marche  
soldorum  
1 warnachiam de sanguino.

---

**c. 7 r – 1347.02.10. Inventario dei beni di  
Gouge becaro.**

1 catenam de fero ab Ygne  
1 labetem parvo de bronzo<sup>50</sup>  
1 çibarlerium<sup>51</sup>  
1 rudelam<sup>52</sup>  
1 lançam

---

<sup>48</sup> *Giubba.*

<sup>49</sup> *Gioia, gioiello*

<sup>50</sup> *Coppa di bronzo*

<sup>51</sup> *Cervelliera, elmo.*

<sup>52</sup> *Forse boccoliere.*

1 cassam de talpono<sup>53</sup>

1 cassam parvam veterem

---

**c. 7 v – c. 8 r – 1348. 07. 26. Testamento di Magdalena figlia di ser Avanzo de Prebixan.**

1 par suum vestium de scurlato<sup>54</sup>: epitogium et tunicham

1 çoyam de perlis

1 driceram de auro

5 anulos de auro

2 maiores anulos

1 çingullum de argento

1 anullum valoris floreni unum.

---

**c. 8 r – 1348. 07. 13 – Testamento di Baldaflor de Iudicibus.**

1 lectum cum plumaçio

1 banchum de talpono cum duobus calticiis<sup>55</sup>

2 anullos aureos

---

**c. 9. v – c. 10 r – 1348. 08.05 - Testamento di Margarita moglie di Rafaele de Todulfo.**

1 lectum porporatum cum plumacio et duobus linteaminibus.

1 cofanum liberum<sup>56</sup>

1 poltremolum<sup>57</sup>

---

**c. 12 r – c. 13 v 1348.07.31 – Testamento di Çuana moglie del fu ser Nicolò de Bonomo.**

---

<sup>53</sup> Pioppo.

<sup>54</sup> Lo stesso che scarleto.

<sup>55</sup> Cassetto.

<sup>56</sup> Vuoto.

<sup>57</sup> Tessuto di cotone.

Lascia soldi per: “*una persona honesta ad visitandum ecclesiam et corpus Sancti iacobi de Galicia*<sup>58</sup>...*lumina ecclesie Sancte marie de Asia (Roma)...ad ecclesiam Sancti Nicolai de Barro et ad ecclesiam Sancto Francisci de Asciscio*”. Ordina di acquistare 30 pignolati<sup>59</sup>, 30 tuniche e 30 interulle<sup>60</sup> per i poveri.

---

**c. 15 r – c. 15 v – 1348.08.24 – Testamento di Clara nipote di Giovanni muglisano.**

1 lectum cum duobus linteaminibus et duobus manutegiis<sup>61</sup>

1 Frixorum

1 Pladenam pictam<sup>62</sup>

1 Borsium

---

**c. 15 v – c. 16 v – 1348. 08. 04 – Testamento di Dialta moglie di Clamente de Glubiana.**

1 epitogim sine cauda de blavo<sup>63</sup> susultum<sup>64</sup> pelle volpina.

2 linteamina vetera

5 tellis

4 linteamina nova de duabus tellis cum dimidia

4 plumellos<sup>65</sup> de seta laboratas

1 bancum de talpono cum tribus calticiis

1 casellam inferatam

2 arçellas

---

<sup>58</sup> Ossia de Compostela.

<sup>59</sup> Tessuto di lino e canapa.

<sup>60</sup> Camicia.

<sup>61</sup> Asciugamano.

<sup>62</sup> Piatto decorato. Le decorazioni erano solitamente costituite da foglie e fiori all'uso veneto. Ne sono state trovate tracce anche presso il castello di Moccò, tra le macerie.

<sup>63</sup> Azzurro, blù.

<sup>64</sup> Susultum ossia decorato ma anche foderato.

<sup>65</sup> Piumino sottile oppure potrebbe essere un cuscino.

1 lectum cum uno plumaçio copertum de  
lentema de fustagno catabriato.

1 copertorium lecti de pelle

1 lebetem de brondo parvum

1 catenam

1 fresoram de ramo

1 stagnatum ab ygne

1 lebetem magnum de brondo

10 façolos sive manutergia

2 gausapa<sup>66</sup> quorum unum duplum

1 vellum de seta

1 dreçeram auri

1 vellum de lino

---

**c. 25 v – c. 26 r – 1348.02.22 – Testamento  
di Muça moglie di Montulo de Francullo.**

1 anullum aureum cum duobus canalis

2 anullos auri er 4 perullos ambri

1 dreçeram

1 lebetem de brondo

10 perulos argenti

---

**c. 27 r – c. 28 r – 1348.09.29 – Testamento  
di Iacomina moglie del fu Lorenzo  
barbiere.**

pannos nigros

pannos de blavo

3 lectum cum plumacio

1 lebetem mediocrem

2 epitogium

1 camisam novam

3 catenam

3 fresoram

1 dreçeram

1 tunicam rubeam

1 stagnatum magnum

1 peliciam

1 clamidem

2 linteamina

1 tovaglam novam

1 butixellam

2 façolos duplos

2 banchum

1 banchum quod est ante lectum

1 capsam

1 tella lini

*(codicillo a c. 28 v:)*

2 butixellas quarum unam de albeto...alteram  
de quercu

1 stagnatum ab ygne

---

**c. 28 v – c. 29 v – 1348.08.08 – Testamento  
di Clara moglie di ser Pietro de Iudicibus.**

1 lectum cum omnia paramenta sive  
linteamina de lino

1 dreçeram de auro

---

<sup>66</sup> *Tovaglia.*

1 tunicham

1 epitogium de rosato infrixato susultum pelle schillata<sup>67</sup>

1 vellum de seta ponatur super crucem que est ante altarem sancte Crucis in ecclesia maiori Tergesti

1 anullum auri sponsalem

---

**c. 29 v – c. 31 r – 1348.09.03 – Testamento di Iacobo Buriada.**

1 lectum cum plumacio copertum de lentema de fustagno catabriato

1 lectum cum uno plumacio copertum cum duabus linteaminibus de panno lini

2 vassa de frassino

2 arçellas sclabonichas

2 arçellas

2 vasa de castegno

1 vas de rovollo

e tutte le armi che si trovano in casa.

---

**c. 31 r - 1348 – Inventario dei beni di Matteo Rizo.**<sup>68</sup>

200 libras formadey

140 ducatos auri

3 modia salis

1 capsam de albeto plenam formadei

100 libras formadi

6 caueços detella lini circa 100 brachia

5 peças fustagni integras

100 libras steppe canaype et lini

100 vriçolos

16 pelles de martura

200 plles schilatinum

1 libram bambasii

1 duploydem novam parvam

5 ferraria novo

9 capita sarcinum

60 libras sarcinum

4 libras bombasii in glem[is?]

20 piscides tenendi peperata

17 brachia panni blavi staneti de Venecia

60 brachia inter pignolatos album et (...ritanum?)

2 tabulas sive discos [deschi] in statione

2 cassas de albeto tenendi denarios

3 urnas tenendi oleum, vachuas

2 urnas magnas tenendi oleum

3 paria ballançarum cum penderis

2 staderias furnitas

1 cassorium de albeto

1 choncham cum quingentis agutis equi

34 schatullas vachuas

30 busarum paxorum

40 cedellarum [?]

---

<sup>67</sup> Di scoiattolo.

<sup>68</sup> Si tratta, con tutta evidenza, dell'inventario di una bottega.

2 pisides magnas tenendi piperata  
1 rismam de carti straçandi  
2 plerias de ramo parvas aptatas ad oleum  
50 centurarum vel circa  
9 caratellones  
1 piterum  
d lebetes metalli  
2 lebetes lapidi  
2 lectos  
2 cultras  
1 banchum ante lectum  
1 bancham sedendi  
3 paria lintheaminum  
1 fresoram  
2 catenas de ferro  
1 nombredoram denariorum  
1 pondus  
2 paria robarum de mestlo  
36 pannos beretine  
60 de paternostorum  
5 libras bambasii  
1 urnellam cum melle  
3 chuxmellos  
30 cirotecharum

---

**c. 31 v – c. 33 r – 1348.08.03 – Testamento  
di Lucia moglie di Auliero Bitino**

1 dreçeram auream  
1 epitogium panni rubei pellibus fulcitum  
1 tunicham de bruno  
1 tunicham de blavo scuro  
1 pelliciam  
1 lectum cum cultra duobus lintheaminibus,  
plumacio et duabus plumellis  
1 lebetem de brondo  
2 façolos de tribus brachiis  
2 gausape sive tivaglas unam de tribus  
brachiis alteram de quatuor brachiis  
1 infullam cum sulino aureo  
1 tunicham de roxa  
2 anullos aureos  
1 vellum de lino de quatuor brachia  
1 vellum de lino de tres brachia  
pannos de dorso  
1 banchum menorem  
1 fresoram magnam  
2 lintheamina de duabus tellis

---

**c. 36 r – c. 38 r – 1348.08.11 – Testamento  
di ser Manulo Barbariça.**

2 arçellas sclabonichas  
1 banchum qui stat ante lectum

1 lectum cum uno plumacio copertum cum  
lentema de barchamo catabriato<sup>69</sup>

1 cultram

1 butixellam de frassino

1 lapidem avellem tenendi intus oleum<sup>70</sup>

1 lapidem

2 lorichas de magla<sup>71</sup> (e altre armi non  
specificate)

---

**c. 38 r – c. 39 r – 1348.08.03 – Testamento  
di Nicolota moglie di ser Giovanni de  
Iudicibus.**

1 çingullum argenteum (dal quale Nicolota  
vuole si ricavi un calice da messa)

pannos de virido<sup>72</sup> scilicet<sup>73</sup> epitogium  
susultum pelle vara<sup>74</sup> doplonis<sup>75</sup> et tunicam  
dicti coloris

1 tunicham coloris garofollati<sup>76</sup>

1 epitogium rotundum colori blavi

1 tunicam de virido

1 vellum de curichio<sup>77</sup> (la testatrice dispone  
che venga adoperata per coprire la statua di  
Santa Maria del Mare)

1 cultram de barchamo

---

<sup>69</sup> Tessuto forte di lino e cotone e di vari colori. Anche  
barcamo, bercamo ecc.

<sup>70</sup> Secondo Kandler, avellam sta per lavellam parola  
dalla quale deriva il nostro lavello. A me sembra  
piuttosto che si debba intendere arca sepolcrale, si sa  
infatti che allora si usavano vecchie arche di pietra,  
anche di origine romana, per coservare l'olio.

<sup>71</sup> Cioè usberghi, cotte di maglia di ferro.

<sup>72</sup> Verde

<sup>73</sup> Ossia.

<sup>74</sup> Vaio

<sup>75</sup> lo stesso che duploides

<sup>76</sup> Non si è pouto trovare un significato, forse è una  
tecnica di colorazione del tessuto.

<sup>77</sup> Pelle leggera di piccolo animale

---

**c. 40 r – c. 41 r – 1348.07.30 – Testamento  
di Roseta moglie di ser Giusto Burlo.**

1 vellum aureum (la testatrice dispone che sia  
posto sa copertura della statua di Santa  
Maria nella chiesa di San Giovanni e Paolo a  
Muggia)

1 vellum de bombasio (la testatrice dispone  
che sia posto sa copertura della statua di San  
Giorgio nella chiesa precedente)

1 vellum de lino

1 epitogium de rosato susultum<sup>78</sup> pelle

1 tunicam de rosato

1 driçeram auream

1 tunicam de tresis<sup>79</sup> colori viridi clari et  
rosati

1 epitogium rotundum de eidem coloribus et  
pelle susultum silicet vara

1 tunicam de panno colori viridi infrixata

1 clamidem de panno colori viridi scuri et  
susultum syndone<sup>80</sup> rubea

1 epitogium rotundum laboratum a baris,  
coloris rubei et bruni susultum pelle glarina

1 peliciam

1 pignollatum

2 paria seraglorum argenteorum  
deauratorum<sup>81</sup>

12 zingullum argenteum

2 anullum aureum valoris unius ducati

1 anullum aureum

---

<sup>78</sup> Foderato.

<sup>79</sup> Forse intrecciata.

<sup>80</sup> Tessuto leggero

<sup>81</sup> Fermagli d'argento dorati

2 iterullas infriçatas<sup>82</sup>

1 vellum de lino

---

**c. 43 r – c. 43 v – 1348.06.13 – Testamento di Vivelda e Stoyano moglie del fu ser Iohannis de Garçulla.**

1 tivaleam novem a mensa

2 linteamina quasi nova de duabus tellis cum dimidia pro quolibet.

---

**c. 43 v – c. 44 r – 1348.07.21 – Testamento di Chaterina moglie del fu Pietro Ley fabbro.**

1 cingulum argenteum

1 epitogium de rosato susultum pelle cum mapellis de ambro

1 tunicham viridi colloris lebilem

1 epitogium colloris bruni pellibus fulcitum

1 tunicham de rosato

2 dreçeram de auro

1 anullum parvum de auro

1 anullum de auro

1 tunicham de raxa<sup>83</sup> blavi coloris

1 pontremolum

1 grosenam<sup>84</sup> novam

1 peliciam

**c. 44 v – c. 45 r – 1348.09.16 – Testamento di Benvenuta moglie del fu Simone navigatore**

2 linteamina

16 libras fili

1 vestitum de virido (*che apparteneva al figlio, dunque un vestito maschile*)

1 epitogium de blavo

9 anullum auri

1 anullum zuratum

2 façollos

1 lectum parvum cum plumacio et duobus linteaminibus

1 sclavinam<sup>85</sup>

1 epitogium de bruno

1 epitogium de rosato

1 cingulum argenti

1 vellum aureum

1 dreçeram auream

1 tunicam de virido

---

**Vicedomini, vol. XVIII – Albericus de Basileis 1349.**

**c. 5 r – c. 5 v – 1344.05.13 – Testamento di Rosenada moglie del fu ser Giovanni de Zufredo.**

1 berchamum novum

1 tunicam de virido claro

1 peliciam novam

---

<sup>82</sup> Ricamate

<sup>83</sup> Raso

<sup>84</sup> Probabilmente grosina, mantello lungo

---

<sup>85</sup> Coperta ma anche veste

1 drechera de auro  
8 linteamina  
2 façolos  
2 capitergia<sup>86</sup>  
4 gausape  
2 manutergia  
1 cofanum  
1 clamidem  
1 tunicha de virido  
1 arçellam in qua tenet pannos suos de lino  
pannos de rosato scilicet epitogium et  
tunicham  
40 brachia telle  
1 banchum de talpono  
1 lectum cum tribus plumaciis  
1 lectum panni lini  
1 vas de fraseno  
[c. 6 r – codicillo:]  
1 tunicham de blavo  
1 epitogium coloris garofolati  
1 çendato çallo<sup>87</sup>  
1 lectum de lentema berchami catabriatum  
cum plumaçio, cultra laborata ad viridas  
1 epitogium de bruno  
3 interullas de panno

1 vellum de lano  
1 drexeram de auro  
1 cultram veterem nigram  
2 anullos auri

---

**c. 7 v – c. 8 r – 1348.08.21 – Testamento di Benvenuta de Teupulo.**

1 mantellum  
linTEAMINA de duabus tellis cum dimidia  
2 gausapa dupla  
1 magna calderam de ramo  
1 epitogium de panno scuro  
1 epitogium de panno virido  
1 poltremolum  
1 calderam de ramo

---

**c. 9 r – c. 9 v – 1347.12.16 – Inventario dei beni di Lucia moglie di ser Francesco de Cipriano.**

1 vas de fraseno  
1 çoiam a perlis  
3 anulos auri  
1 dreçeram  
1 lectum de duabus tellis cum duobus  
linTEAMINIBUS, uno plumacio et una cultra  
1 vellum a muliere  
10 façollos cum capitibus laboratis ad opus  
aureum  
1 tunicham

---

<sup>86</sup> *Panno per il capo.*

<sup>87</sup> *Zendado giallo*

1 epitogium de rosato a muliere paratum cum fresatura et pelle

1 epitogium de blavo cum fressatura et pelle fulcitam

3 anullos auri

1 treteram de auro

1 copertura catabriata

1 lintheaminem de tribu tellis

9 façollo cum capite laborato ad opus auri.

---

**c. 11 v – c 12 r – 1348.10.17 – Codicillo di Georgio del fu Lorenzo fabbro.**

1 clamidem de sucigna novam

1 coraçam de ferro

1 balista de ligno

1 duploidem

1 tunicham de sucigna

1 balista de corno

1 ense

1 tavalaçium

1 par stipaliorum

1 interulla

---

**c. 12 r – c. 13 v – 1349.01.16 – Testamento di Lena moglie di Vorico de Poviro.**

1 lectum

1 tinicam de virido

1 lebetem de brondo

1 vellum de lino

1 façollum

1 par lintheaminum novorum de duarum tellarum

1 epitogium rotundum didmidietate duorum colorum viridi et miscli blavi

1 tunicam de blavo

---

**c. 17 r – c. 18 v – 1348.11.30 – Testamento di Giovanni de Paisana.**

2 vegetes

2 banchos

2 arçellas

1 casellam

1 lapidem tenendi oleum

6 façollos

2 lintheamina nova de duabus tellis cum dimidia

2 lectum cum plumaçio

2 plumellos

1 sclavinam

1 catenam

1 calderam

1 lebetem de brondo

1 coraçam

1 ense meliorem<sup>88</sup>

1 tarçam meliorem

2 balistras unam de ligno, alteram de cornu

---

<sup>88</sup> Significa che ne aveva più di una

calciamenta<sup>89</sup>

---

**c. 18 v – c. 19 v – 1348.08.13 – Testamento di Thota figlia del fu Benvenuto Burlo.**

1 tunicham de panno coloris viridi cum doplonis

1 tunicham de virido cum seraglis argenti deauratis

1 epitogium cum chauda colori viridi fulcitum pelle vara

1 epitogium rotundum coloris viridi scuri fulcitum pelle glerina

1 lectum cum lentima de berchamo

1 sclavinam et unam cultram et un par linteaminum

3 vas de fraseno

1 butixelam de fraseno

1 superlectum<sup>90</sup>

10 libras fili de tella

5 anullum valoris .XV. grossorum

1 cultram

---

**c. 20 r – c. 21 v – 1348.08.07 – Testamento di Pantaleone de Marino.**

2 capas de virido

1 mantellum de tripulo blavo susultum sindone rubea

1 epitogium de blavo susultum pelle volpina

1 tunicham de blavo

---

<sup>89</sup> Calzari, scarpe.

<sup>90</sup> Sopraletto

1 epitogium de virido susultum pelle volpina

1 tarçam

1 slapus<sup>91</sup>

1 golarinum de magla

1 par cirotecharum<sup>92</sup> de fero cum fleschis et braçaris de corio<sup>93</sup>

7 vas

1 banchum cum duobus caltiçiiis qui est apud suum lectum

1 banchum de duobus caltiçiiis qui est iuxta scalam domus

1 banchum cum duobus caltiçiiis

1 cofanum

2 casellas

1 ensem

---

**c. 26 r – c. 28 r – 1348.11.12 – Testamento di Forestera moglie del fu Domenico del fu Icilino.**

1 epitogium et tunicham de saia<sup>94</sup> rosata preparatas<sup>95</sup> sindone viridis

1 epitogium et tunicham de panno rosato preparatas pelle vara

1 epitogium rotundum de panno de rosato cum çendato sanguineo

1 clamidem de panno viridi scuri cum çendato rubeo

---

<sup>91</sup> Specie di armatura in uso area friulana.

<sup>92</sup> Guanti

<sup>93</sup> Di fleschis non conosciamo il significato, il tutto sta probabilmente ad indicare una protezione del braccio in cuoio, corio.

<sup>94</sup> Specie di tela

<sup>95</sup> Singifica probabilmente rifinita.

1 epitogium de panno nigris coloris rotundum	2 fresoria de ferro
1 peliciam	1 calderam de ramo
1 çingulum argenti	1 stagnatum
1 clamidem de samito	1 cippum de ferro
1 dreçeram de perlis	2 lebetes de brundo
6 [vaitas?] argenti deaurati	1 trispedem de ferro
1 ... de perlis <sup>96</sup>	3 laperaciis de ferro
1 scufiam auream	2 moletas de ferro magna
1 bursam auream	1 moletam de ferro parvam
1 çoiam de perlis	3 banchos cum duobus canticciis
1 clamidem nigram	5 arçellas sclabonichas
1 epitogium	1 mensam ad commedendo
1 tunicham	1 lapidem tenendi oleum
1 capam de scorlato	1 magnam cassam de albeto scriptam <sup>97</sup>
1 capam de virido smeraldino cum varo	1 urnam tenendi oleum
1 capam de virido scuro	1 maçenum de ligno
1 lectum cum lentema linea vergata cun una cultre et plumacio	1 urnam
	2 parvas casellas veteres
<hr/>	
<b>c. 28 r – c. 29 v – 1348.12.30 – Inventario dei beni del fu Laçaro Papis.</b>	1 pallum de ferro
2 lectos magnos cum lentima et alium sine lentima	1 maglum <sup>98</sup> de ferro
1 plumacium et quatuor linteamina	2 saponos
1 cultram	9 medietate novem saporum de ferro
1 sclavinam	2 sarciglorum de ferro
	1 pavesium
	1 targam

<sup>96</sup> *I due ultimi oggetti non sono identificabili a causa della scrittura confusa dovuta al calamo probabilmente troppo abbondantemente inchiostroato.*

<sup>97</sup> *Forse dipinta.*

<sup>98</sup> *Martello, maglio*

3 enses  
1 bochalerium  
1 spedum de ferro  
1 coraçiam de ferro  
1 cirtuireliam de ferro  
1 golarinum de magla  
1 urnam oley  
2 gausapas  
1 chatenam de ferro ab igne  
1 balistra de corno  
1 balistra de ligno cum carchaço<sup>99</sup>  
1 animale samarium<sup>100</sup>  
1 aybolum  
1 concham  
1 discum  
1 banchum ad sedendo  
8 vasa  
2 butisellas  
3 butisinos  
1 pleyram imbotandi vinum  
1 ridisollum  
1 cogomam de ramo  
1 rampinum de ferro suspendendi carnes  
1 bacilem de ramo

---

<sup>99</sup> Probabilmente meccanismo di caricamento.

<sup>100</sup> Ossia un somaro

---

**c. 30 r – c. 30 v – Inventario dei beni di Bonafe moglie di ser Pertoldo Burlo.**

1 çupam<sup>101</sup> mulieris bruna de çendalo  
1 mantellum de colori virido susultum sindone  
1 epitogium de virido colori susultum cum pelle vara cum tribus botonis de auro et doplonis<sup>102</sup>  
1 tunicham de virido colori cum doplonis  
1 tellam de lino de brachia sexaginta quatuor  
7 linteamina  
3 façolos duplos  
1 maglam duplam de lino  
1 banchum de talpono novum cum tribus canticiis  
1 caselam de nugaria<sup>103</sup>  
1 grosonam<sup>104</sup> de pelle  
2 vegetes de fraseno  
1 stagnatum  
1 cogomam de fero  
1 fresoram  
1 lectum de duabus tellis.

---

**c. 32 r – c. 32 v – 1349.01.25 – Testamento di Cordia moglie del fu Marco Padavini.**

1 façolum cum virgis de seta seu catabriatum

---

<sup>101</sup> Giubba

<sup>102</sup> Probabilmente chiusure di altro tipo

<sup>103</sup> Noce. Ricordiamo alcuni toponimi come le nostrane “Noghere” o San Giorgio di Nogaro

<sup>104</sup> Lo stesso di grosina, lungo mantello, qui grosonam proprio perché di pelle e quindi più consistente

1 capam coloris viridis susultam sindone de grana

1 çingullum argento deaurato

Pannos de sterlato scilicet tunicham infrixatam et epitogium cum cauda susultum pelle vari

1 dreçeram auream

1 velum de sircho

1 anullum cum sasino cum quo fuit dispansata

4 anullos agrgenteos deauratos

2 clamidem

1 epitogium coloris melius<sup>105</sup> susultum pelle

1 tunicham coloris rubei

1 epitogium rotundum coloris viridis susultum pelle volpina

1 cultram

---

**c. 32 v – c. 33 r – 1349.07.31 – Testamento di Zustina moglie di ser Domenico Burlo.**

Pannos de rosato

1 capam viridi coloris

1 tunicham de bruno

---

**c. 33 r – c. 34 r – 1348.09.11 – Testamento di Maya moglie di ser Domenico Ziuleto.**

1 lectum parvum cum plumacio, cultra er duobus linteaminibus

1 epitogium de blavo susultum pelle

1 calderam magnam

1 lebetem magnum de brondo

1 vellum de seta

1 lebetem de brondo

pannos de dorso

---

**c. 34 r – c. 34 v – 1348.10.01 – Testamento di Madalena moglie del fu Garçono de Argento de Bononia e figlia del fu Uguçone de Capitenigro de Padua.**

Scampas sive beveratios argenti seraurati

56 stropollos de perlis

1 sertam sive çoyam de perlis

1 cingulum argenti

---

**c. 38 r – c. 38 v – 1348.11.11 – Testamento di Darda moglie di Giusto de Groçana.**

1 dreçeram auream

1 anullum

1 lectum

1 epitogium viridi sine cauda cum pellibus glerinis et cum doplonis sussultum pelle volpina.

---

**c. 47 r – c. 48 r – 1348.12.14 – Testamento di Tomaxina moglie di Odorico de Spigulono.**

1 dreçeram de auro

36 perellos de argento et frisaturam de auro

2 tunicham de blavo

1 epitogium de scharlatino de rubeo

1 pelicium novum

---

<sup>105</sup> Probabilmente color miele.

1 velum de seta

1 lectum cum lentema et cum magno plumacio et quinque linteaminibus et una cultra

1 lectum cum plumacio et quinque linteaminibus cum cultra

1 stagantum ab igne

3 vasa de frasino

---

**c. 48 r – 1349.03.19 – Testamento di Caterina moglie del fu Stefano mercante.**

2 façolos et unum de plubia<sup>106</sup>

1 pelicum

1 tunicam de colori viridi claro

1 tunicam de colori ingarofolato

1 tunicham de vergato

---

**c. 50 r – 1349.02.01 – Inventario dei beni di Francesca figlia di Gregorio de Cloça.**

1 mantellum de matarelo duplum

9 florenos auri

1 contum fabe

1 dreçeram de auro veterem

1 fresaduram veterem

2 urnas terani

---

**c. 50 v – c. 51 r – Inventario die beni di Micolò figlio del fu Cancio de Rastaldo.**

5 vasa

---

<sup>106</sup> Pioggia

2 butixelam

1 coraçam

2 pavesios

1 baçinelum cum slapo

2 cibarlera

1 tarçam

1 rutellam

vari vasi ed arçelli per l'olio

3 sarçellos

3 lebetes de brondo

---

**c. 31 r – c. 51 v – Inventario dei beni di Francesca figlia del fu Domenico e moglie di Gregorio de Cloça.**

1 mantellum mulierem de virido colori fulcitum de çendalo verneglo<sup>107</sup>

1 epitogium de blavo cum pelle glerina

1 epitogium de virido non fulcitum

6 façolos novos de manu

1 linteamen novum

1 mantillem<sup>108</sup> de tabulla

2 tavaglas de lino

12 libras fili de stopa et lino

1 stagnatum

1 catenam

1 laveçum<sup>109</sup>

---

<sup>107</sup> Vermiglio

<sup>108</sup> Tovaglia

<sup>109</sup> Bacile

1 palam ab igne  
1 cofanum  
1 arcellam sclabonicham  
1 vaselum  
9 vaselum de frasino  
5 botonis de auro  
3 anullum auri quarum duos sine boletis  
4 bursas de seta  
59 botonos de argento  
frumento  
segale

---

**c. 57 r – 1348.07.24 – Testamento di Birolla moglie del fu Vitale Ballario.**

2 par linteaminum  
4 tivaglas  
6 façollos  
1 cofanum magnum  
1 cofanum parvum  
1 cadenam de fero  
2 fresoras  
1 stagnatum ab igne  
1 lectum  
1 cultram  
1 superlectum  
1 epitogium et clamidem de bruno  
1 pelicium

2 dreçeras auri  
6 rosas de argento deaurato  
2 anullos unius quorum auri alterum argenti  
40 botonos de argento  
1 dedallem<sup>110</sup> de argento  
1 vellum de seta  
2 linteamina nova  
1 clamidem de rosato fulcitam sindonis

---

**c. 58 r – c. 58 v – 1348.08.13 – Inventario dei beni di Iohannis de Iudicibus e sua moglie Donça.**

1 butixelam de albeto  
2 butisinos de albeto  
1 casam de talpono  
1 cofanum magnum  
3 archas sclabonichas  
3 banchas sclavaneschas  
1 tabulam comendi<sup>111</sup> cum tribus pidibus  
1 lectum cum plumaçio de fustagno cum una cultra parvi valoris cum duobus linteaminibus  
2 plumelas  
1 aibolum  
1 raminum<sup>112</sup>  
1 urnam tenendi olleum  
1 catenam

---

<sup>110</sup> Probabilmente ditale

<sup>111</sup> mangiare

<sup>112</sup> Secchio di rame

1 cipum de fero  
2 situlos<sup>113</sup> aque  
2 gausapa parvi valoris  
3 tivaglolos ante tenendi ad comendum<sup>114</sup>  
2 façolos unum de capite alterum a mane  
2 parvos stagnatos ab igne de ramo  
2 fresoras quarum unam de ramo alteram de fero  
1 graticulam a faciendi pises  
1 spetum<sup>115</sup>  
1 caçarolam  
2 grataças  
1 mortale<sup>116</sup> de ligno cum pestarolo  
1 cofanum fractum  
1 scudelarum  
10 pladenas et intisoria<sup>117</sup> de ligno  
1 lebetem de metallo  
1 lapidem tenendi olleum  
1 par moletarum ab igne  
1 palam de fero ab igne

---

**c. 58 v – c. 59 r – 1348.07.25 – Testamento di Remondina moglie del fu Tomas Baiardi.**

1 lectum cum plumacio et cum undecim lintheaminibus

---

<sup>113</sup> *Secchio*

<sup>114</sup> *Tovagliolo da tenere davanti quando si mangia*

<sup>115</sup> *Spiedo*

<sup>116</sup> *Mortaio*

<sup>117</sup> *Forse cucchiai*

1 cultra,  
3 gausapa dupla  
1 façolum duplum  
5 façolos duo quorum sunt dupla  
1 plumelam de seda  
1 infulam novam de tela  
1 epitogium et tunicham de blavo  
1 clamidem  
1 pelicium  
1 poltremolum  
1 çingullum de argento  
1 anullum auri cum sasino  
1 scarçadentem  
1 anullum auri

---

**c. 70 r – c. 70 v – 1349.05.01 – Inventario dei beni di Mateo de Volçcho.**

1 letcum cum plumacio et cum duobus lintheaminibus

1 tivaglam debilem<sup>118</sup>

3 par mudandarum de ganba

4 façolos de manu

1 tivaglam parvam

2 glomos<sup>119</sup> fili albi

2 glomos fili albi parvi

1 cutellum de lignis

---

<sup>118</sup> *Frugata*

<sup>119</sup> *Probabilmente gomitoli*

1 spontonum  
1 pavesium  
2 rudellam  
2 parvas sappas  
1 saponum  
1 gariçum de aqua de ferro forcito  
1 ronçeglum  
6 archas scalbonichas  
2 aybolos  
1 par petinum de petenando linum  
1 scudelarum cum quatuor pladenis et duos caças<sup>120</sup>  
2 vaganos de lapide  
1 laveçum de brondo repeçatum<sup>121</sup>  
1 cathenam de igne de fero  
1 fresoram de fero  
2 arçolos  
1 taçarolam  
1 montalem cum pisentulo  
1 bancham  
1 deschum de sedendo supra  
1 parum descum  
10 pladenas  
3 cexelas ad faciendum herbam  
5 cestos debiles

---

<sup>120</sup> Mestoli

<sup>121</sup> Rattoppato

1 parvam scalam de çedrono descendendo in taberla<sup>122</sup>

1 quartaram de ligno

5 planconos veteres

2 magnam brentam ad tenendum olleum

1 parvam urnellam

1 seglam cum manigo de ferro

1 stagantum de aqua repeçatum

1 butisellam

1 butisellam debilem

1 vegetem

2 barillos de sauma<sup>123</sup>

1 brentam veterem

1 coruam<sup>124</sup> veterem

---

**c. 78 r – c. 79 r – 1349.05.27. Testamento di ser Pertoldo Burlo.**

1 tunicham et epitogium fulcitum pelle alba

1 vas de fraseno

1 cauderam

2 lebetes de brondo

1 cathenam ab igne

1 lapidem sive avellam maiorem tendendi oleum

1 lectum cum lentema de lino et cum uno par linteaminum

---

<sup>122</sup> Una piccola scala di assi per scendere in taverna ossia in cantina.

<sup>123</sup> Da trasporto, da soma, oppure di misura.

<sup>124</sup> Forse cesto

1 banchum de talpono cum tribus calciciis

1 tabulam comedendi supra que est in sala domus

**c. 79 r – c. 79 v – 1346.01.06 – Testamento di Domenica moglie di Matteo de Cogneç.**

1 epitogium pani de virido fulcitur pelibus et frisatura

1 cingulum de seta rubea cum certis nonbretis argenti

1 tunicham eiusdem panni

1 çoyam de perlis

2 anullos aureos

1 infulam seu scufiam viridam de siricho cum sulino aureo

---

**c. 80 r – 1348.07.23 – Testamento di Xibeta moglie del fu Berardino notaio.**

1 vellum de auro

1 epitogium de medietate panni rubei et virido

1 tunicham de virido

1 vellum de seta

1 çingullum argenti

3 anullum de auro

belisias<sup>125</sup>

---

**c. 81 v – c. 82 r – 1349.05.19 – Testamento di Ierusalem Gremon.**

1 balistram de ligno de duo fustis cum preparamentis

---

<sup>125</sup> Pellicce

1 balistram de cornu

*(altre armi non specificate)*

1 librum mesale

1 librum a breviale

1 cotam persone

1 par de corporalis

1 lectum de lentema de tella de duobus tellis cum plumacio.

---

**c. 83 r – 1349.05.22 – Codicillo di Ieremia Gremon**

1 vegete urnarum sex

1 duploydem antiqua de vilexio

1 peliciam

1 clamidem de griseo<sup>126</sup>

1 vas de fraseno

2 saponos

2 sappas

1 cultram antiquam de colori blavo

1 segam

certa feramenta pertinenta ad artem carpentariam

1 cultram antiquam a spina pisces

---

**c. 86 r – c. 86 v – 1348.11.10 – Testamento di Caterina moglie di Gregorio de Ouçernich**

1 tunicham de blavo

---

<sup>126</sup> Grigia

1 epitogium de balvo

1 dreçeram de auro

3 anullum aureum

1 epitogium rotundum coloris rubei susultum  
pelle volpina

1 mantellum coloris nigri

1 vellum de seta

1 infula cum sulino auri

1 lebetem parvum de brondo

1 peliciam

---

**c. 89 r – c. 89 v – 1348.08.09 – Testamento  
di Ricarda moglie di Ianex piscator.**

1 tunicam de blavo

1 vellum de bruno

---

**c. 91 r – c. 91 v – 1348.11.03 – Inventario  
dei beni di Maria figlia del fu Simone de  
Rivola.**

1 lectum cum plumacio

4 linteamina

1 catenam de fero ab igne

1 stagnatum de ramo ab igne

1 tunicham de rosato cum pelle (agnelina?)

1 fresaturam de auro

1 frisoram

1 cultram

1 dreçeram de auro

vellum de sirto

1 vellum de lino ingrispatum

8 façollos

6 anullos auri

2 gausapa

---

**c. 92 v - 1349 – Inventario dei beni di Pasca  
moglie di Artuicho de Rivola..**

3 archas sclabonichas

1 lectum cum plumacio cum duobus  
linteaminibus

1 stagatum de inge de ramo

1 lebetem de brondo

1 catenam de ferro de inge

1 banchum cum duobus cautis

1 prenum non furnitum

1 lapidem tenute trium modiorum oley

1 botixelam debilem

2 anellos de auro

1 façolum de manu

1 driçeram de auro

3 botonos de ambro

1 scufam de seda cum subinis de auro

43 botonos de argento

2 sertiglas de argento indauratas

---

**c. 93 r – c. 93 v – 1348.11.14 – Testamento  
di Maria figlia del fu Leonardo de Prepot.**

1 dreçeram magnam

1 velum de sircho

4 fac (t) utergia (?)

2 manutergia

2 linteamina

1 epitogium de blavo cum cauda susultum  
pele glirina cum frexatura

1 dreçeram auream parvam

1 lectum

1 cultram de coloris çalo et laçuro

1 epitogium de virido susultum pelle volpina

1 peliciam

1 calderam cum duobus labetis de cupro

---

**c. 97 r – c. 97 v – 1343.01.07 – Testamento  
di Giovanni Garçulla.**

1 clamidem

1 slapum

1 coraçiam

1 balistam

( e altre armi non specificate)

---

**c. 97 v – c. 98 r – 1348.07.24 – Testamento  
di Volçia moglie di Martino de Gardischa.**

1 tunicham de virido

1 epitogium

1 vas

1 stagnatum magnum

1 lectum cum duobus linteaminibus de  
duobus tellis cum dimidia.

---

**c. 98 r – c. 98 v – 1342.10.01 – Testamento  
di Liabella figlia del fu Nicolò Alberti.**

1 epitogium, cappam et tunicam de virido

1 clamidem de virido

1 pelle de vulpe

2 vasa

1 lectum cum linteamina, cultra, plumacio et  
plumella

banchos

1 cofanum

1 peliciam

1 poltremolum

1 epitogium de mesclo cum pelle

1 peliciam et poltremolum deteriores

---

**c. 103 r – 1348.10.23 – Testamento di  
Agnex moglie del fu Naymche cerdone<sup>127</sup>**

2 frisora

1 lebetem

2 catenam feream ab igne

1 arçellam sclabonicham

1 lectum parvum cum duobus linteaminibus

1 façolum

2 linteamina

1 clamidem de Ypra

---

<sup>127</sup> *Conciapelli.*

**c. 104 v – c. 105 r – 1349.07.19 – Inventario dei beni di Benvenuta moglie di ser Lorenzo detto Bragagna.**

10 vasa de fraseno

10 butiselas de fraseno

8 vasa vini

16 urnas vini

2 lecta cum lentema de bercamo unius de duobus tellis cum dimidia, alterius de duobus tellis

2 lecta cum lentema parva de lino

3 plumacios cum lentema de lino

3 cultras seu brachiarum laboratas ad undis

2 banchos de talpono de duobus calaçiis

3 cassas de talpono

3 archas sclabonichas

8 stara frumenti

3 lapides tenendi oleum

2 cadenas de fero

3 lebetes quorum unius de brondo et alii duo de lapide

3 cauderam de ramo ab igne

7 gausapas novas brachiorum triginta quinque in longitudinem

2 gausapas laboratas cum opere de fillo albo brachiorum decem

16 manutergia

2 façollos stringendi capidem

3 façollos cum capidem de seda

200 brachia panni lini de tella

8 linteamina de tribus tellis

4 linteamina de duabus tellis

1 archam sclabonicham

8 façolos parvos

22 libras filli cotti

1 epitogium mulieris viridem susultum pelle

2 tunichas mulieris quarum unius terilane colori ceneri et aliam de strameto virido

11 brachia pani lini magagnati et blanchigati<sup>128</sup>

90 libras de lana agnelina

80 brachia pani grossi agnelini

350 ducati auri<sup>129</sup>

1 çingullum argenti

16 sapes et saponos

1 cofanum antiquum parvum

---

**c. 106 v – c. 107 r – 1348.10.28 – Testamento di Domenica figlia del fu Iacobo de Çurcho**

**1 driçeram de auro**

**1 velo de foleglo**

1 stagnato ab igne

1 lectum cum plumacio

2 poltremolum

1 peliciam

1 tunicham de blavo

---

<sup>128</sup> *Imbiancati*

<sup>129</sup> *Una cifra enorme*

---

**c. 109 r – c. 110 r – 1349.01.16 – Inventario dei beni di ser Manulo Barbariça.**

4 enses

2 spontonos

2 redulas

3 targias

4 cibarlerios

1 baçinelum

2 coraças feri

2 pallas ferreas

1 malleum fereum

1 penatum<sup>130</sup> ferendi

2 paņçeras de lama ferea

2 golarinos de fero

1 par cirotecarum de fero

2 rampinos fereos ad tenendum traves

1 par calcariciorum

1 segam debilem

4 secures

3 cutellos ad incidendum lignum

2 lectos cum lentema de bercamo et plumaciis de tella

1 cultram de tella nigra

1 balcho<sup>131</sup> de talpono de tribus caltiçiiis

1 casam<sup>132</sup> antiquam

10 archas sclabonichas

2 faltes

1 stagnatum de ramo ab igne

2 lebetes de brondo

2 fresoria de fero et de ramo

1 par moletarum a fiendi pisces

1 riganum

1 postpurgium sive cipum fereum ab igne

2 catenas

1 pallam de fero ab igne

1 par moletarum ab igne

1 stagnatum de stagno

1 cogomam de ramo

1 banchum debilem sedendi

1 palam parvam voluendi pisces

2 quartas ligneas

2 mensas parvas ad commodendum

1 scudelarium

3 banchas sclabonichas

1 stamum semidepictum

1 arcam fractam

2 bisaças debillem

4 corbes ad portandum uvas

1 urnam ligneam antiquam tenendi olleum

4 aybollis

---

<sup>130</sup> *Accetta*

<sup>131</sup> *Lo stesso di bancho*

<sup>132</sup> *Casam per cassam*

1 butisellam  
1 parvam butisellam tenendi acetum  
3 balistras corneas quarum unam cum croco et  
carchatio  
1 palam feream ad faciendum maltam  
1 foxenam feream de letamine  
1 urnam debilem  
1 parvum malleum de fero  
6 magnas baratas<sup>133</sup>  
1 tapedium de lana catabriatum multis coloris  
1 vaganum ligneum novum  
12 sapas  
2 sapponos  
2 criolos novos  
1 aibolle  
2 funes  
5 baratas  
2 brentas  
3 lapidem tenendi oleum  
2 sachos  
1 tivaglam de mensa  
4 linteamina nova de duabus cum dimidia  
tellis  
8 linteamina debilla  
1 copam de maxero  
104 brachia pani lini novi

2 spedos fereos  
1 casteram  
1 modium ollei  
7 vasa de fraseno  
6 vegeticullas  
1 pleram imbotandi  
1 brentam  
7 stara et tria quartas frumenti  
8 aarchas  
1 lectum cum lentema de lino cum plumacio  
1 par linetaminum  
50 urnas vini  
*e una grande quantità di crediti.*

---

**c. 111 r – 1349.01.23 – Testamento di Clara  
moglie di Vitale de Alboro.** (Vedi inventario  
più avanti)

1 clamidem scuram coloris viridi susultam  
sindoni rubei

1 tunicham coloris blavi

1 cingulum argenti

---

**c. 113 v – c. 114 v – 1349.03.06 –  
Testamento di Castelana moglie del fu  
Gerolt de Preprot.**

1 tunicam de rosato

1 par linteaminum

1 clamidem de ipra nigra

1 epitogium de bruno

---

<sup>133</sup> Probabilmente contenitori chiusi, barattoli.

1 tunicam de blavo

1 epitogium de blavo rotundum

1 urnam vini

10 brachia tele

---

**c. 116 r – 1349.03.10 – Inventario dei beni di Paretina moglie del fu Gregorio de Latigna.**

1 lectum cum plumacio

1 cultram laboratam ad undas

4 lintheamina vetera

1 sclavinam

2 stagnatos ab igne

1 catenam

1 lebetem de brondo

2 par moletarum unum coquendi pisces alterum vertendi ad ignem

1 segitulum foratum

2 libras filli cotti

1 stagnatum a vertedni ad ignem

2 banchos de albeto

3 arcellas sclabonichas

1 fresoram faciendi buriatas

2 saponos

3 sapas

1 rampinum de fero ponendi carnes

1 balistram de ligno

1 copertorium de fero coperiendi baratas

2 spontonos

2 lancietas

1 targiam villem

1 lançonum qui apelatur splent

5 vassa vacua

1 butisellam

4 baratas tenendi olleum

1 florenum auri

---

**c. 116 v – 1348.02.06 – Testamento di Benvenuta moglie del fu ser Sclavo Copa.**

1 tunicam de blavo

1 epitogium rotundum coloris bruni susultum pelle alba

1 poltremollum

1 epitogium rotundum de mesclo garofolato

1 tunicham de blavo scuro

1 par lintheaminum

1 clamidem de virido smeraldino susultam sindoni rubeo

1 par vestium de pano coloris viridi smeraldini scilicet tunicham et epitogium  
**c. 118 v – c. 119 r – 1349.10.22 – Inventario dei beni di Clara moglie di ser Vitale de Alborio.**

1 lectum sine lentima cum plumacio et una cultra magna cum duobus lintheaminibus et cum duobus plumellis

3 façolos novos trium brachia pro quolibet

1 banchum duorum calcicis

1 banchum parvum de albedo  
2 archas  
2 caselas vacuas unam parvam alima magnam  
1 cadenam  
1 cepum de ferro  
1 lebetem de bronzo  
1 stagnatum de igne  
1 gariçum de ramo de aqua  
1 fresoram de ferro  
1 spetum de ferro  
1 par moletarum de igne

---

**c. 120 v – c. 121 r – 1340.10.04 –  
Testamento di Bertolota de Bresanino.**

1 lectum et sex linteamina nova  
1 epitogium de virido cum cauda et pelibus  
glirinis  
1 pelicium  
1 epitogium viridi coloris sine cauda cum  
pelibus glirini  
1 tinucham de blavo cum decem et octo  
botonis de argento.

**c. 128 v – c. 129 r – 1349.07.13 – Inventario  
dei beni di Çanotulus Garçulla.**

1 banchum veterem  
2 lapides de olleo  
1 arçellam sclabonicham  
1 ceppum de ferro ab igne

1 cadenam de ferro  
1 fresoram parva de ramo  
2 lebetes de bronzo  
1 lebetem de lapide  
1 spedum de ferro  
1 tarçam  
1 calderam de ramo de igne  
5 vegetes de frasino  
2 butiselas  
1 caselam de nigra  
2 linteamina debila et lacerata  
2 façolum de manu  
1 façolum parvum de taberla  
1 raminum de ramo

---

**c. 131 r – c. 132 r- 1349.04.23 – Inventario  
dei beni di Iohannes de Paysana.**

2 lecta de barcamo cum tribus plumaciis  
1 sclavinam albam  
1 ciltram debilam  
1 banchum de talpono cum tribus canticiis  
2 banchos de duobus canticiis  
9 archas sclabonichas  
2 caselas de talpono  
2 banchas  
1 cathedram a sedendo  
1 mensam magnam a comedendo supra

2 cathedras unam parvam alteram magnam	2 seglas
2 lapides tenendi oleum	1 caçium de ramo
1 urnam tenendi caseum	1 scanum
1 çangulam	1 scanum parvum
2 tamisia	1 ciprum de stagno in quo fit aqua rosa
1 panarolum super quo fit panis	1 stagantum de stagno
1 aybolum	1 tritam caseum
3 lingones	1 taçarolam
1 targam	2 lucernas ardendi
1 rodellam	1 lapidem parvam rotundam tenendi oleum
1 ensem	1 botam
1 lançeam longam	9 barilem
1 media lançeam	6 canestros
1 urnam lavandi manus	2 concas
2 lebetes de brondo	12 incisoria
1 lebetem de ramo	6 vasa
2 stagnatos de ramo ab igne	6 botiselas
2 cathenas de ferro	7 cabicula
1 moletam de ferro asandi pisces	4 corbas
1 moletam de ferro ad ignem	4 paria brentarum cum duobus fundis
2 frisoria magna	1 urnam mensurandi
1 frisorium parvum	1 urnam lavandi pannos
2 laperas de ferro a coperiendo baratas	3 brentacios fecis
1 paletam de ferro voluendi pisces	1 torculum
1 sudelarum tenendi scutelas	3 storas
2 armare	3 plyras imbotandi

1 asinum cum sela  
3 ligones  
3 paria barillorum de sauma  
3 salvavina  
2 sportas  
1 maglum de ferro  
1 foxman cum quas capiuntur pisces  
2 parvos aybolos  
1 frenum et sellam equi  
20 scatelas de ligno.

---

**Vicedomini, vol. XXI – Bartolomeo  
Gremon - 1363**

**c. 96 r – c. 96 v – 1362 – Inventario dei beni  
di Iosta moglie di ser Anderico de  
Aldigarda.**

1 lectum paratum cum plumacio  
1 cultra quasi antiqua  
4 linteamina quasi vetera  
2 facitergia cum capite sircis  
1 facitergium duplum  
1 gausapum pro pluviis  
1 gausapum duplum septem brachiarum  
1 epitogium coloris duasiis cum antiqua  
frisatura et quatuor maspillis de ambro  
1 epitogium de bruno antiquum  
1 tunicham coloris rubei fulcitam sindone  
rubeo

23 maspillis argenteos parvos  
4 anullos, tres aureos et unum argenteum  
1 driçeram antiquam  
1 centum aureum qui ponitur in fronte  
1 ynfulam coloris viridi et in medio cum  
opere laborata  
2 aurelia<sup>134</sup> fulcita tella lini  
1 lebetem de bronzo  
1 catenam ab igne  
1 cofanum  
1 casellam de talpono  
1 sertum cum perlis cum cauda sirici rubei  
1 zingulum rgenti  
1 frisorium quasi novum  
6 libras fili de tella  
1 fresoriam feream parvam  
3 vas de frasino  
1 cabiculum  
3 arcahm

2 ligones  
**Vicedomini, vol. XXI – Andrea Pace  
e Giuliano Giuliani - 1364**

**c. 113 r – c. 114 r – 1363 – Inventario dei  
beni di Çuana moglie del fu Iacobo de Leo.**

6 vasa de frassino  
1 cabicullum magnum de frassino  
3 cabicillos de rovulo

---

<sup>134</sup> Origliere

2 archas sclabonichas de peredana  
2 banchas de albeto duorum caltiçorum  
1 capsam de nugara  
1 lapidem tenendi oleum  
1 banchum de albeto trium chaltiçorum  
1 bancham sclabonicham magnam de peredana  
4 lingones  
1 saponum  
2 lectos de tella duarum tellarum cum duobus lentemis et duobus pulvinabus et duobus lentemis ipsorum pulvinorum  
3 cultras antiquas blavas et rubeas quarum unam ab ondis et alteram ad spinapes  
r plumellas quarum unam laboratam cum seta, unam de rama et allias duas sine lentemis  
2 gausapas antiquas  
4 manutergia  
5 linteamina quorum duo de duabus tellis  
2 lebetes de bronzo  
2 stagnatos  
1 çepum de fero de uno capite  
2 aybolos de pane de uno staro  
2 bisachas cum trespis  
1 urnam  
1 tunicam de scarlato cum doplonis de auro  
1 epitogium de scarlato cum pele varina coredati  
40 stampas argenti  
15 parvas seraglas  
1 cingulum dominarum argenti seraurati  
1 par cutellorum dominarum ad vaginam [ornati d'argento]  
1 chdenellam argenti  
1 guxiglare argenti seraurati cum cadinella argenti  
8 anulos auri cum octo lapidibus quorum sex ingrenata, septimum un saffirio et octavo de quodam parvo saffirio [per un totale di 22 carati]  
1 pisulum auri  
1 tunicam coloris viridi cum doplonis auri  
1 velum de seta  
1 par batunçellorum argenti cum caudis de grana  
certam quantitatem fresature stricte ad spagectum ad faciendum scarpetos  
1 voltam stropolorum auri cum caudis de grana  
1 choffanum magnum feratum  
1 bacillum parvum veterem  
1 cultram  
2 gausapa dupla  
1 lectum paratum  
2 vasa de fraseno  
1 cabiculum de frassino.

**c. 143 v – c. 145 r – 1398.04.17 –  
Testamento di Caterina moglie del fu ser  
Alderico de Aldigarda.**

3 archas sclabonichas  
2 lebetes de bronzo  
2 vasa de fraseno  
1 cultram  
1 linteamen antiquum trium tellarum  
1 lavellum in quo est oleum  
1 varnaciā panni brunī  
1 interulla  
1 par linteamina nova cum capitibus  
1 par linteaminum novorum trium tellarum  
cum capitibus sive cordellis  
1 tunicham coloris roxati  
1 scufiam de auro  
1 lectum de berchamo cum uno plumacio  
ecciam de berchamo  
1 par linetaminum antiquorum de tella  
1 plumacio ecciam cum lentema de tella

---

**c. 145 v – c. 146 r – 1397.12.09 – Inventario  
dei beni di Lucia moglie di Lourano de  
Bisoviça.**

1 lectum de tela parvum debilem cum uno  
capitale de pignolato vetere  
1 entemam de pignolato debilem  
1 par linteaminum de duabus tellis  
1 par linteaminum novum trium tellarum

1 tunicham panni blavi  
1 façolum duplum cum capitibus endegi blavi  
1 velum novum de lino  
1 sclavinam veterem  
1 caldaria de ramo  
1 calderolum de bronzo mediocrem<sup>135</sup>  
1 fressorium magnum  
1 fressorium mediocrem  
1 catenam ab igne  
1 palam  
1 gratasum  
1 cadinum magnum de ligno  
9 inter incisoria et platenas  
1 archam sclabonicham novam  
1 banchum de nogara debilem cum duobus  
calticiis  
2 archam sclabonicham veterem  
2 archas sclabonichas parvas debilem  
1 scudelarium de ligno  
1 zangolam  
1 gravionum<sup>136</sup> de ferro  
7 assides novas  
1 urnam de ligno pro oleo  
5 vasa de frasseno  
1 vegeticleram de albeto

---

<sup>135</sup> *Mediocrem nel senso di media dimensione.*

<sup>136</sup> *Badile*

1 clamidem pani blavi

18 madassas filli

1 mantilem veterem

---

**c. 147 v – 1395.08.29 – Inventario dei beni di Nicolò Voriansco.**

1 lectum de berchamo cum duobus capitalibus et unum par linteaminum et una cultra

1 banchum de nogara cum tribus calticiis

1 cassonem de albeto

1 capsam de nogara

1 raminum de metallo

1 stateram ponderis librarum 50 a magno latere

1 ensem

1 stochetum novum de fero

1 stochetum de fero veterem

1 archum a ungaro sine cordam cum uno carcharo sclabo

1 tunicham viridi coloris cum una pelle alba videlicet cum pellibus anganellas

1 zacham blavi coloris

1 zachetam parvam rubea

1 barilotum<sup>137</sup> de biritina<sup>138</sup> cum blancheta<sup>139</sup> et fodratum

2 tivaglas a quinque brachiis albas

2 lebetes de brondo

1 stagnatum de ramo ab igne

---

<sup>137</sup> Forse nel senso di parte sommitale

<sup>138</sup> Berretto

<sup>139</sup> Tela di fodera

1 catenam de ferro

1 gratacaseum

1 gravionum de ferro

1 fresoram de ramo parvam

1 spetum de ferro magnum a mulinello

1 taçarolam

---

**c. 153 v – c. 154 v – 1395.04.14 – Testamento di Mongralia moglie di ser Antonio de Domenico.**

1 tunicham de morello factam ad masculinam

1 tunicham de sarçia blava

1 capam de panno viridi

---

**c. 155 r – c. 156 r – 1398.10.03 – Testamento del presbitero Leone Bumba canonico di Trieste.**

1 missalem

1 parvum missalem carte membrane<sup>140</sup>

1 missalem carte papiree sive bombacine<sup>141</sup>

1 breviarium scriptum secundum curiam romanam

1 breviarium monastichum

1 summa pentitentialem cuius partis est scripta literaliter<sup>142</sup> et partis vulgariter

1 psalterium magnum et parvum in uno volumine

1 pannum altaris de samito

---

<sup>140</sup> Ossia in pergamena

<sup>141</sup> Ossia di carta di stracci, la migliore mai confezionata.

<sup>142</sup> Ossia in "lingua" cioè in latino

1 pannum altaris laboratum cum figuris  
leonum altari sancti Nicolai extra ianuam  
Riburgi

1 lapidem tenendi oleum

1 lectum cum lentema de berchamo trium  
tellarum cum uno plumacio eciam cum  
lentema de berchamo

2 paramenta

---

**c. 157 r – c. 157 v – 1393.02.16 – Inventario  
dei beni di Francesca moglie del fu ser  
Bertono de Franculo.**

3 lebetes de brondo ab igne

1 lebetem de lapide ab igne

3 stagnatos de ramo ab igne

2 fressoras de ramo ab igne

1 fresarolum de ramo ab igne

1 chatenam de ferro ab igne

1 chavedonum de ferro ab igne

2 bacinis

2 raminos

1 gratacas

1 taçarolam de ferro

2 spetos de ferro

2 moletas de ferro ab igne

1 bancum cum duobus calticiis de albedo

3 arcellas scalbonichas parvas

1 mensam rotundam cum suo trespereto

1 mortarium de lapidem

1 lapidem parvam

1 aybolum faciendi panem cum panarolo

1 schanum

2 chatrichas novas

1 banchum de albedo cum uno caltrigo

1 urnam de ligno ad tenendum oleum

1 lapidem ad tenendum oleum

1 lectum de berchamo trium tellarum

1 lectum de tella parvum

2 plumacios de tella

2 plumellas de tella cum suis lintemis

1 par linteaminum trium tellarum veterum

1 par linteaminum trium tellarum novorum

3 manitllia a mensa quatuor brachiorum vel  
circa

1 banchum de albedo trium claciorum

4 manutergia

2 manitllia videlicet unum trium brachiorum  
et unum duorum brachiorum

1 cassonem de nogara

34 brachia telle intente coloris blavi, rubei et  
viridis

1 archam de paredana<sup>143</sup>

1 segam ad segandum ferrum

4 vas de frasseno

2 butixellam de albedo

---

<sup>143</sup> Assi

4 cabicillos